

# CV Maria Ruriksdotter Nettelblatt

## SKILLS

Creative, entrepreneurial mindset, organized, open-minded, humble, innovative, driven, and disciplined



Maria Nettelblatt  
Timotejvägen 118  
19269 Sollentuna  
Stockholm, Sweden

## SWEDISH NATIVE

Language pair: Eng-Swe  
CAT Tools: MemoQ, Phrase, SDL Trados  
(subscription)

Email: [maria.nettelblatt01@gmail.com](mailto:maria.nettelblatt01@gmail.com)

Mobile: +46 79 350 21 32

Skype: live:maria\_ruriksdotter

LinkedIn:

<https://www.linkedin.com/in/marianettelblatt-9906521b5>

NEWSLETTER:

<https://www.linkedin.com/newsletters/brandscape7113508479616655360>

**INDUSTRIES:** Marketing, Fashion & Cosmetics, EU, e-learning, Clinical, HR, Business, and Website.

**BRANDS I'VE WORKED WITH:** Esprit, The Untamed, Pineca group (SEO writing), Subtel (SEO writing), and Red Bull.

**TRANSLATION:** \$0,12/source word, **MTPE:** \$0,08/source word, **PROOFREADING:** \$0,05/source word

## EDUCATION

- Master's degree in eHealth/Informatics, 2023-present, Linnéuniversitetet
- English (31-60 credits), 2023-present, Umeå universitet
- English (1-30 credits), 2023, Högskolan in Halmstad
- Bachelor's degree in Education specialization in Swedish Language and Language Development 210 credits, 2006-2010, Stockholm University
- St Martin's high school, Hairdressing program, 2001-2004, St Martins gymnasium,

## EXPERIENCE

- Treatler Inc. Jan 2020-Sept 2023, Sweden/USA, COO/CMO/Co-founder of a mental health startup, responsible for marketing, leadership, and communications 2 in an international environment. Including copywriting, translation and editing of marketing, business and financial material
- RWS Group, Jan 2024-present, Freelance translator, clinical, financial and marketing content
- Wordbank LLC, Jan 2024-present, Freelance copywriter, transcreator and concept adaptor
- Qontent Group, Feb 2023-present, Freelance translator, EU funds for Social Services; Helpdesk
- US Translation Company, Jan 2022-present, Freelance translator, e-courses and evaluation forms, HR courses for employees
- Intercontact translations, Jan 2022-present, Freelance translator/proofreader, Technical, and Fashion & Cosmetics, newsletters, and product descriptions
- IQVIA, Jan 2022-present, Freelance translator/proofreader of patient-facing clinical trial material and Informed Consent Forms e.g. Biogen, Boehringer, and Takeda
- LocalizeDirect, Jan 2022-present, Freelance translator, Gaming and Apps.
- Draivi Media Oy, Jan 2022-Dec 2023, a marketing agency, costumer-centric blogs and articles about finance and lending
- LanguageWire (former Delingua), Jan 2022-present, Freelance translator, corporate financial reports and analysis, capital budgeting, business and marketing
- CCJK technologies, Mars translation, Feb 2022-present, Freelance translator, business and marketing
- 24Translate.de, Feb 2022-present, Freelance translator, website, and business material • The Untamed, Jan 2023-Dec 2023, a skincare start-up, website and marketing
- Memrise app, Jan 2023-present, Freelance translator and copy-/scriptwriter, various content of e-learning
- Blarlo, March 2023-present, Freelance translator, Cosmetics, HR-related content, and manuals for different tools and programs
- Pineca group, March 2023-present, a prefab company, website, and marketing material.
- Appen, Jan 2022-Dec 2023, Freelancer/Proofreader/Translator and VoiceOver, various content
- Kidadl, Feb 2022- Feb 2023, Freelancer/Translator/Editor, blogs and articles facing 6-14 year olds
- Freelancer/translator/proofreader, at Upwork, 2022-present
- Welocalize, 2022-2023, Ads Quality Rater, Freelance
- Family day care center Lill-Knoten, 2017-2020, Upplands Väsby, teacher, owner, and operations manager in limited company
- Tegelhagsskolan, 2010-2017, Sollentuna County, teacher
- Housekeeping manager, 2006-2010, Hotel Birger Jarl & Hotel Tegnerlunden
- Hairdresser, 2004-2006

## COVER LETTER

In 2010, I graduated with a specialization in Swedish Language and Language Development, igniting a career marked by growth and a deep love for languages and writing. This foundational passion has been a driving force, propelling me to a C-level management position at a global tech company since 2020. As the Chief Operating Officer/Chief Marketing Officer, I've been at the forefront of defining our digital strategy and driving impactful communication plans. Beyond 3 managing the marketing division,

I've expertly navigated challenges, always identifying effective solutions. My resilience is mirrored in the countless business proposals, and marketing campaigns I've penned in English, proving my commitment to the power of the written word.

To further sharpen my linguistic capabilities, I enrolled in an advanced English course with an emphasis on literature, grammar, and translation. This was coupled with my freelance endeavors in translation, proofreading, and editing services. I've offered my expertise from English to Swedish for esteemed organizations like US Translation, IQVIA, Delingua, Memrise and Intercontact translations. My tenure on the Upwork platform has also enabled collaborations with startups, fine-tuning their Swedish content. Moreover, at IQVIA, I've been entrusted with translating critical clinical content. Notably, I'm a fashion translator for the renowned brand, Esprit. This unique intersection of fashion and language has not only fortified my industry-specific vocabulary but has also broadened my understanding of cultural nuances, critical in the world of fashion. My entrepreneurial flair ensures I always perceive the bigger picture, allowing me to consistently exceed client and employer expectations. With unwavering values rooted in kindness, discipline, and continuous self-growth, I remain committed to pursuing excellence and innovation in my craft. I look forward to bringing my multifaceted skills and dedication to your esteemed organization.

Warm regards,  
Maria Nettelbladt